

*Kurt Greiner*

## Le principe herméneutique de base de la psychothérapie



**à jour!**

**Psychotherapie-Berufsentwicklung**

7. Jahrgang, Nr. 2, 2021, Seite 76–78

DOI: 10.30820/2504-5199-2021-2-76

Psychozial-Verlag

# Impressum | Mentions légales

## à jour! – Psychotherapie-Berufsentwicklung

ISSN 2504-5199 (Print-Version)

ISSN 2504-5202 (digitale Version)

7. Jahrgang Heft 2/2021, Nr. 14

<https://doi.org/10.30820/2504-5199-2021-2>

### Herausgeber

Assoziation Schweizer Psychotherapeutinnen und Psychotherapeuten ASP

Riedtlistr. 8 | 8006 Zürich | Tel.: 043 268 93 00 | [www.psychotherapie.ch](http://www.psychotherapie.ch)

Die Zeitschrift à jour! Psychotherapie-Berufsentwicklung ist ein Informationsorgan der ASP. Gleichzeitig versteht sie sich als Forum ihrer Mitglieder, in dem auch Meinungen geäußert werden, die unabhängig von der Meinung des Vorstandes und der Redaktion sind.

### Redaktion

Peter Schulthess | Redaktionsleitung

[peter.schulthess@psychotherapie.ch](mailto:peter.schulthess@psychotherapie.ch) | Tel.: 076 559 19 20

Marianne Roth | [marianne.roth@psychotherapie.ch](mailto:marianne.roth@psychotherapie.ch)

Veronica Defiébre | [veronica.defiebre@psychotherapie.ch](mailto:veronica.defiebre@psychotherapie.ch)

Sandra Feroletto | [sandra.feroletto@psychotherapie.ch](mailto:sandra.feroletto@psychotherapie.ch)

### Redaktionsschluss

1. März für Juni-Heft / 15. September für Dezember-Heft

### Verlag

Psychosozial-Verlag

Walltorstr. 10 | D-35390 Gießen | Tel.: +49 641 96 99 78 26

[www.psychosozial-verlag.de](http://www.psychosozial-verlag.de) | [info@psychosozial-verlag.de](mailto:info@psychosozial-verlag.de)

### Abo-Verwaltung | Bezugsgebühren

Psychosozial-Verlag | [bestellung@psychosozial-verlag.de](mailto:bestellung@psychosozial-verlag.de)

Jahresabonnement 29,90 € (zzgl. Versand)

Einzelheft 19,90 € (zzgl. Versand)

Studierende erhalten gegen Nachweis 25 % Rabatt.

Das Abonnement verlängert sich um jeweils ein Jahr, sofern nicht eine Abbestellung bis acht Wochen vor Ende des Bezugszeitraums erfolgt.

Das Abonnement ist für ASP-Mitglieder im Mitgliedsbeitrag enthalten.

### Anzeigen

Anfragen zu Anzeigen richten Sie bitte an den Verlag ([anzeigen@psychosozial-verlag.de](mailto:anzeigen@psychosozial-verlag.de)) oder die Geschäftsstelle der ASP ([asp@psychotherapie.ch](mailto:asp@psychotherapie.ch)).

Es gelten die Preise der auf [www.psychosozial-verlag.de](http://www.psychosozial-verlag.de) einsehbaren Mediadaten.

ASP-Mitglieder wenden sich bitte direkt an die Geschäftsstelle der ASP.

### Bildnachweise

Titelbild: © iStock by Getty Images/RapidEye (ID 912441162)

### Digitale Version

Die Zeitschrift à jour! Psychotherapie-Berufsentwicklung ist auch online einsehbar: [www.a-jour-asp.ch](http://www.a-jour-asp.ch)



Die Beiträge dieser Zeitschrift sind unter der Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 DE Lizenz lizenziert. Diese Lizenz erlaubt die private Nutzung und unveränderte Weitergabe, verbietet jedoch die Bearbeitung und kommerzielle Nutzung. Weitere Informationen finden Sie unter: [creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/de](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/de)

## à jour! – Evolution de la profession de psychothérapeute

ISSN 2504-5199 (Version papier)

ISSN 2504-5202 (Version numérique)

7. tome numéro 2/2021, 14

<https://doi.org/10.30820/2504-5199-2021-2>

### Editeur

Association Suisse des Psychothérapeutes ASP

Riedtlistr. 8 | 8006 Zürich | Tel.: 043 268 93 00 | [www.psychotherapie.ch](http://www.psychotherapie.ch)

La revue à jour! Évolution de la profession du psychothérapeute est un organe d'information de l'ASP. En plus, c'est un forum dans lequel on exprime des avis qui sont indépendants de l'avis du comité et de la rédaction.

### Rédaction

Peter Schulthess | Directeur de rédaction

[peter.schulthess@psychotherapie.ch](mailto:peter.schulthess@psychotherapie.ch) | Tel.: 076 559 19 20

Marianne Roth | [marianne.roth@psychotherapie.ch](mailto:marianne.roth@psychotherapie.ch)

Veronica Defiébre | [veronica.defiebre@psychotherapie.ch](mailto:veronica.defiebre@psychotherapie.ch)

Sandra Feroletto | [sandra.feroletto@psychotherapie.ch](mailto:sandra.feroletto@psychotherapie.ch)

### Date de rédaction finale

1er mars pour juin | 15 septembre pour décembre

### L'éditeur

Psychosozial-Verlag

Walltorstr. 10 | D-35390 Gießen | Tel.: +49 641 96 99 78 26

[www.psychosozial-verlag.de](http://www.psychosozial-verlag.de) | [info@psychosozial-verlag.de](mailto:info@psychosozial-verlag.de)

### Gestion des abonnements | Frais de souscription

Édition psychosociale | [bestellung@psychosozial-verlag.de](mailto:bestellung@psychosozial-verlag.de)

Abonnement annuel 29,90 € (frais d'envoi en sus)

Prix du numéro 19,90 € (frais d'envoi en sus)

Les étudiants bénéficient d'une réduction de 25 % sur présentation d'un justificatif.

L'abonnement est reconduit d'un an à chaque fois dans la mesure où aucune résiliation n'a lieu avant le 15 novembre.

L'abonnement est compris dans la cotisation pour les membres ASP.

### Annonces

Veillez adresser vos demandes de renseignements sur les annonces à l'éditeur ([anzeigen@psychosozial-verlag.de](mailto:anzeigen@psychosozial-verlag.de)) ou au bureau de l'ASP ([asp@psychotherapie.ch](mailto:asp@psychotherapie.ch)).

Les prix valables sont ceux publiés dans les données médiatiques sur [www.psychosozial-verlag.de](http://www.psychosozial-verlag.de).

Les membres ASP sont priés de s'adresser directement à la rédaction.

### Crédits photographiques

Couverture: © iStock by Getty Images/RapidEye (ID 912441162)

### Version numérique

La revue à jour! Psychothérapie-Développement professionnel est également consultable en ligne : [www.a-jour-asp.ch](http://www.a-jour-asp.ch)

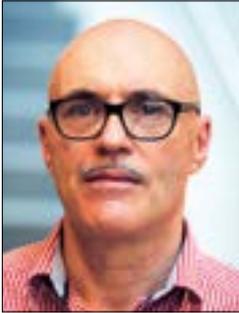


Les articles de cette revue sont disponibles sous la licence Creative Commons 3.0 DE en respectant la paternité des contenus – pas d'utilisation commerciale – sans œuvre dérivée. Cette licence autorise l'utilisation privée et la transmission sans modification, interdit cependant le traitement et l'utilisation commerciale. Veuillez trouver de plus amples informations sous : [creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/de](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/de)

# Le principe herméneutique de base de la psychothérapie

Une bande dessinée sur la théorie des sciences psychothérapeutique

Kurt Greiner



Cette bande dessinée<sup>1</sup> sur la théorie des sciences psychothérapeutiques doit illustrer de façon amusante que l'accès comprenant le sens (« herméneutique ») représente un principe de base général, englobant toutes les écoles en psychothérapie. Ce projet est à cette occasion basé sur la prémisse que l'objet « psychique », auquel s'intéresse en soi aussi la psychothérapie, ne peut être à chaque fois uniquement « vécu subjectivement » (Schmidt, 1995). Cela veut dire que *je* n'ai à chaque fois que *ma* peur vécue, *ma* douleur vécue etc., et qu'en revanche Karin n'a à chaque fois que *sa* peur vécue, *sa* douleur vécue etc. et que Gregor n'a à chaque fois que *sa* peur vécue, *sa* douleur vécue etc. Karin et Gregor ne peuvent donc, à l'inverse, éprouver *ma* peur vécue que *je* puis éprouver *leur* douleur vécue.



L'être humain éprouve subjectivement ... (Traurigkeit – la tristesse / Glück – le bonheur / Angst – la peur / Frust – la frustration / Freude – la joie / Liebe – l'amour / Wut – la colère / Furcht – l'angoisse / Lust – la plaisir / Ärger – la colère / Schmerz – la douleur)

Karin et Gregor peuvent cependant « comprendre » *mon* vécu subjectif et je peux « comprendre » *leur* vécu subjectif – à condition bien entendu que nous exprimions nos états d'âme sous une forme quel-

<sup>1</sup> Tous les personnages de bande dessinée proviennent de l'auteur lui-même (© K. Greiner) et doivent être compris comme sexuellement neutres.

conque, les partagions d'une façon quelconque. Notamment en articulant un langage de termes, nous pouvons entrer en relation avec le psychisme, le nôtre et le vécu subjectif de notre prochain, et pouvons le contourner de manière à ce qu'il devienne intelligible et constatable pour nous.



L'être humain articule son vécu subjectif et le rend ainsi intelligible ... (Schmetterlinge im Bauch – les papillons dans l'estomac)

En relation avec l'appréhension retraçable d'affirmations qui font référence aux états d'âme, Wilhelm Dilthey (1833–1911) a parlé de la « Triade : Vécu – Expression – Compréhension ». L'historien allemand et philosophe, qui est considéré comme le fondateur de l'épistémologie des humanités modernes, a conceptualisé chaque schéma structurel tripartite de la recherche herméneutique dans le cadre de sa « psychologie comprenant », d'après laquelle son « vécu » subjective, tel qu'il veut être « compris », doit d'abord être seulement objectifé dans l'« expression ». D'après Dilthey (1982), à la suite de quoi la « compréhension » fait toujours seulement référence aux formes et figures de l'« expression », dans lesquelles le « vécu » s'articule, jamais toutefois au « vécu », même dans son immédiateté. Dans la communication quotidienne, cette formule se concrétise de la manière suivante :



La triade de Dilthey au quotidien – Relation interpersonnelle : personne X — personne Y (pEE : Persönliche Erlebenswelt und Erfahrungswelt – le monde personnel de l'expérience et du vécu / Erleben – l'expérience / Ausdruck – l'expression / Verstehen – la compréhension / Interaktion im Alltag – l'interaction dans la vie quotidienne / Mensch – l'être humain / da sehe ich rot – je vois rouge / durch Eingliederung – par l'intégration)

1. **Vécu** : l'être humain X vit une expérience subjective (joie, énervement, peur etc.) dans le cadre de son monde de vécu et d'expérience personnel (pEE).

2. **Expression** : l'être humain X articule son vécu subjectif verbalement et non-verbalement.

3. **Compréhension** : l'être humain Y rend ce que dit l'être humain X intelligible en l'intégrant dans le cadre de son propre monde de vécu et d'expérience personnel (pEE).

4. **Interaction au quotidien** : selon cette particulière triade (1–2–3), qui fonctionne bien entendu dans les deux sens (X–Y/Y–X), l'événement de rencontre concrète se structure entre l'être humain X et l'être humain Y.

Nous retrouvons ce schéma structurel tripartite de l'herméneutique également en tant que principe de base en psychothérapie. La cliente ou le client thématise dans la situation thérapeutique entre autres des contenus d'expérience qu'elle ou il vit dans le

cadre de son monde de vécu et d'expérience personnel(le) comme plus ou moins problématique. Le *texte de souffrance*<sup>2</sup> verbal et non-verbal que la cliente ou le client produit, est appréhendé professionnellement par la ou le thérapeute de façon intelligible lorsqu'elle ou il l'intègre dans le contexte de la culture thérapeutique spécifique dans lequel la ou le thérapeute a été formé(e) et qui dirige son travail pratique. Il existe de nombreuses cultures thérapeutiques différentes, comme par exemple la psychologie des profondeurs, la théorie du comportement, les cultures thérapeutiques humaniste, existentielle, systémique ou transpersonnelle (Greiner, 2021), et la manière dont un texte de souffrance est compris dépend toujours de la culture thérapeutique particulière. Avec sa compréhension spécifique, la culture thérapeutique détermine également l'événement thérapeutique concret qui se développe entre la ou le thérapeute et la cliente ou le client.

<sup>2</sup> Chez Greiner (2020), il est question sous un rapport similaire de « signaux de souffrances psychiques ».



La triade de Dilthey en psychothérapie – Relation professionnelle : Cliente ou client en C — Thérapeute en T (pEE : Persönliche Erlebenswelt und Erfahrungswelt – le monde personnel de l'expérience et du vécu / Erleben – l'expérience / Ausdruck – l'expression / Verstehen – la compréhension / T-K-Kooperation – la coopération thérapeute-client / Leidenstext – le texte sur la souffrance / durch Integration – par l'intégration / sTK : spezifische Therapiekultur – la culture spécifique de la thérapie)

1. **Vécu** : la client ou le client vit une expérience subjective (peurs, conflits, irritations etc.) dans le cadre de son *monde de vécu et d'expérience personnel* (pEE).
2. **Expression** : la client ou le client en C articule son vécu subjectif dans la situation thérapeutique en produisant son *texte de souffrance* verbal et non-verbal.
3. **Compréhension** : la ou le thérapeute rend le *texte de souffrance* de la cliente ou du client professionnellement intelligible à ses yeux en l'intégrant dans le contexte de pensée et d'action de sa *culture thérapeutique spécifique* (CTs).
4. **Coopération thérapeute-client(e)** : des formes psychothérapeutiques professionnelles concrètes de communication, d'interaction et d'intervention se constituent selon cette triade particulière (1–2–3).

## Bibliographie

- Dilthey, W. (1982). *Abhandlungen zur Grundlegung der Geisteswissenschaften*. Stuttgart/Göttingen: Teubner/Vandenhoeck & Ruprecht.
- Greiner, K. (2020). Tiefenpsychologie als religionsähnliche Glaubensrichtung? *ZfpFI*, 7(1), 66–73.
- Greiner, K. (2021). *Akademische Psychotherapie*. Wien: SFU Press.
- Schmidt, N.D. (1995). *Philosophie und Psychologie*. Reinbek: Rowohlt.

Le professeur d'université Dr. Dr. Kurt Greiner est professeur de sciences psychothérapeutiques à l'université privée Sigmund Freud à Vienne. Depuis 2007, il enseigne et mène des recherches dans les domaines de la théorie des sciences psychothérapeutiques et de la méthodologie de la recherche dans les écoles de thérapie.  
E-mail : kurt.greiner@sfu.ac.at